

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Camion	T E M P O		Matador E - 1,3 t pont long		année	N°	
Caractéristiques "Matador" centre carénage radiateur.-"Matador E 1,3 t" sur plaquette constructeur					1964	4' 3 8 3-C	
"16 E-V-L" devant le No du moteur *)			Carburant	essence	Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis TEMPO-Werk GmbH, Hambourg (D) - Importateur BINELLI & MIRSAM AG, Zurich							
N° du châssis frappé à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à droite, au centre du bloc-cylindres, plaquette rivée							
Type du moteur A 60 - 16 AMW - en ligne, vertical, OHV, avec carburateur SOLEX 32 PDSI							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	1'622 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission tout synchr.		Treuil/Cabest.	Longueur 5'150		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem.		Largeur 1'760		
Entraînement	avant	Vitesse en 1"	21	Vole avant	1'370	Hauteur 1'940	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 100		Vole arrière	1'400	Empattement 3'000	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	13,50 **)	Porte à faux arr. 1'140	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	810	380	1'190	Dimension	6.70 - 15	6.70 - 15	Longueur 3'300
Charge utile	460	1'020	1'480	Charge pneu	825	825	ou Largeur 1'050/1'650
Total	1'270	1'400	2'670		6 Ply		extra Hauteur
Gar. de fabr.	1'400	1'400	2'700				Delivery Haut. ridelles 450/320
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 1'060	
Direction: position à gauche ou à droite- avancée			Marque du moteur BMC-AUSTIN (GB)		C.V. frein 60SAE/54DIN		
Alésage		76,2	Course		89	C.V. Impôts 8,27	
Forme de la carrosserie			pont (surélevé ou surbaissé)				
Nombre de places: total		2 +)	(avant 2+)milieu		arr.)	Places debout	

Phares: marque 2/ BOSCH E1 4418	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV = séparés, sous phares (blanc)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = comb. avec feux AR/stop (rouge)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb. avec feux stop et clignot.	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ comb. avec feux AR (25 cm ²)	Rétroviseur 2/ de chaque côté extérieur cabine
Feu stop 2/ comb. avec feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 6 Volts	
Mesure du bruit 79	bB à 4'000 t/min - avertisseur = 88 dB

Observations et exceptions

- *) Identification: A partir du No de châssis 6'300'001.
- **) Diamètre de braquage: Doit être égalisé entre la gauche et la droite.
- ***) Charge utile: Limitée sur l'essieu arrière par la garantie du poids.
- +) Nombre de places: Sur demande: 3, siège de secours au centre de la cabine(en retrait).

Cette carte remplace le BT-4'383-C du 4.10.63
 longueur int./porte à faux arr./CU-totale

(6.12.63.)

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 4.10.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type		
Camion	TEMPO		Matador E - 1,3 t pont long		année	N°		
					1964	4' 3 8 3-C		
Caractéristiques "Matador" centre carénage radiateur.-"Matador E 1,3 t" sur plaquette constructeur								
"16 E-V-L" devant le No du moteur *)			Carburant: essence		Nombre de cylindres 4			
Constructeur du châssis TEMPO-Werk GmbH, Hambourg (D) :- Importateur BINELLI & EHRMANN AG, Zurich								
N° du châssis frappé à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur plaquette constructeur								
N° du moteur frappé à droite, au centre du bloc-cylindres, plaquette rivée								
Type du moteur A 60 - 16 AMW - en ligne, vertical, OHV, avec carburateur SOLEX 32 PDSI								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée	1'622 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission tout synchr.		Treuil/Cabest.		Longueur 5'150		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem.		Largeur 1'760			
Entrainement	avant	Vitesse en 1 ^{re}	21	Vole avant	1'370	Hauteur 1'940		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 100		Vole arrière	1'400	Empattement 3'000		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	13,50 **)	Porte à faux arr. 1'140		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide	810	380	1'190	Dimension	6.70 - 15	6.70 - 15	Truck	Longueur 2'900
Charge utile	460	1'020	1'270	Charge pneu	825	825	ou	Largeur 1'050/1'650
Total	1'270	1'400	2'670		6 Ply		extra	Hauteur
Gar. de fabr.	1'400	1'400	2'700				Delivery	Haut. ridelles 450/320
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr. 830	
Direction: position à gauche ou à droite- avancée				Marque du moteur BHC-AUSTIN (GB)			C.V. frein 60SAE/54DIN	
Alésage		76,2		Course		89	C.V. impôts 8,27	
Forme de la carrosserie pont (surélevé ou surbaissé)								
Nombre de places: total		2 +)		(avant 2+) milieu		arr.)	Places debout	

Phares: marque 2/ BOSCH E1 4418	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV = séparés, sous phares (blanc)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = comb. avec feux AR/stop (rouge)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb. avec feux stop et clignot.	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ comb. avec feux AR (25 cm ²)	Rétroviseur 2/ de chaque côté extérieur cabine
Feu stop 2/ comb. avec feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 6 Volts	
Mesure du bruit 79	bB à 4'000 t/min - avertisseur = 88 dB

Observations et exceptions

- *) Identification: A partir du No de châssis 6'300'001.
- **) Diamètre de braquage: Doit être égalisé entre la gauche et la droite.
- ***) Charge utile: Limitée sur l'essieu arrière par la garantie du poids.
- +) Nombre de places: Sur demande: 3, siège de secours au centre de la cabine(en retrait).

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 4.10.63

La Commission d'expertise-type

EXPLIQUER LE TYPE VHC. NOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type		
Camion	TEMPO		Matador E - 1,3 t pont long		année	N°		
					1964	4' 3 8 3-C		
Caractéristiques "Matador" centre carénage radiateur.-"Matador E 1,3 t" sur plaquette constructeur								
"16 E-V-L" devant le No du moteur *		Carburant essence		Nombre de cylindres 4				
Constructeur du châssis TEMPO-Werk GmbH, Hambourg (D) - Importateur BINELLI & EHRMANN AG, Zurich								
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur plaquette constructeur						
N° du moteur frappé		à droite, au centre du bloc-cylindres, plaquette rivée						
Type du moteur A 60 - 16 ANW - en ligne, vertical, OHV, avec carburateur SOLEX 32 PDSI								
Position du mot. avant		Frein-moteur						
Cylindrée	1'622 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission tout synchr.		Treuil/Cabest.		Longueur 5'150		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem.			Largeur 1'760		
Entraînement	avant	Vitesse en 1 ^{re}	21	Voie avant 1'370		Hauteur 1'940		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 100		Voie arrière 1'400		Empattement 3'000		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 13,50 **)		Porte à faux arr. 1'140		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues								
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide	810	380	1'190	Dimension	6.70 - 15	6.70 - 15	Truck	Longueur 2'900
Charge utile	460	1'020	1'270	Charge pneu	825	825	ou	Largeur 1'050/1'650
Total	1'270	1'400	2'670		6 Ply		extra	Hauteur
Gar. de fabr.	1'400	1'400	2'700				Delivery	Haut. ridelles 450/320
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr. 830		
Direction: position à gauche ou à droite- avancée				Marque du moteur BHC-AUSTIN (GB)		C.V. frein 60SAE/54DIN		
Alésage		76,2		Course		89		C.V. impôts 8,27
Forme de la carrosserie			pont (surélevé ou surbaissé)					
Nombre de places: total		2 +)		(avant 2+) milieu		arr.)		Places debout

Phares: marque 2/ BOSCH E1 4418	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV = séparés, sous phares (blanc)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = comb. avec feux AR/stop (rouge)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb. avec feux stop et clignot.	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ comb. avec feux AR (25 cm ²)	Rétroviseur 2/ de chaque côté extérieur cabine
Feu stop 2/ comb. avec feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 6 Volts	
Mesure du bruit 79	bB à 4'000 t/min - avertisseur = 88 dB

Observations et exceptions

- *) Identification: A partir du No de châssis 6'300'001.
- **) Diamètre de braquage: Doit être égalisé entre la gauche et la droite.
- ***) Charge utile: Limitée sur l'essieu arrière par la garantie du poids.
- +) Nombre de places: Sur demande: 3, siège de secours au centre de la cabine (en retrait).

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 4.10.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Camion	T E M P O		Matador E - 1,3 t pont long		année	N°	
					1964	4' 3 8 3-C	
Caractéristiques "Matador" centre carénage radiateur.-"Matador E 1,3 t" sur plaquette constructeur							
"16 E-V-L" devant le No du moteur *			Carburant essence		Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis TEMPO-Werk GmbH, Hambourg (D) - Importateur BINELLI & MIRSAM AG, Zurich							
N° du châssis frappé à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur plaquette constructeur							
N° du moteur frappé à droite, au centre du bloc-cylindres, plaquette rivée							
Type du moteur A 60 - 16 AFW - en ligne, vertical, OHV, avec carburateur SOLEX 32 PDSI							
Position du mot. avant		Frein-moteur					
Cylindrée	1'622 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission tout synchr.		Treuil/Cabest.		Longueur 5'150	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 4		Crochet rem.			Largeur 1'760	
Entrainement	avant	Vitesse en 1 ^{re}	21	Vole avant	1'370	Hauteur 1'940	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	100	Vole arrière	1'400	Empattement 3'000	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel		Diam. de braq. 13,50 **)		Porte à faux arr. 1'140	
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur toutes les 4 roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	810	380	1'190	Dimension	6.70 - 15	6.70 - 15	Longueur 3'300
Charge utile	460	1'020	1'480	Charge pneu	825	825	Largeur 1'050/1'650
Total	1'270	1'400	2'670		6 Ply		Hauteur
Gar. de fabr.	1'400	1'400	2'700				Delivery Haut. ridelles 450/320
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr. 1'060
Direction: position à gauche ou à droite- avancée				Marque du moteur BFC-AUSTIN (GB)			C.V. frein 60SAE/54DIN
Alésage		76,2		Course		89	C.V. Impôts 8,27
Forme de la carrosserie pont (surélevé ou surbaissé)							
Nombre de places: total		2 +)		(avant 2+)milieu		arr.)	Places debout

Phares: marque 2/ BOSCH E1 4418	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux, asymétriques	AV = séparés, sous phares (blanc)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = comb. avec feux AR/stop (rouge)
Phare brouillard	Essuie-glace 2/ électriques avec dispositif lavage
Feux arrières 2/ comb. avec feux stop et clignot.	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs 2/ comb. avec feux AR (25 cm ²)	Rétroviseur 2/ de chaque côté extérieur cabine
Feu stop 2/ comb. avec feux AR et clignot.	Indicateur de vitesse km/h
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Équipement électr. 6	Volts
Mesure du bruit 79	bB à 4'000 t/min - avertisseur = 88 dB

Observations et exceptions

- *) Identification: A partir du No de châssis 6'300'001.
- ***) Diamètre de braquage: Doit être égalisé entre la gauche et la droite.
- ****) Charge utile: Limitée sur l'essieu arrière par la garantie du poids.
- +) Nombre de places: Sur demande: 3, siège de secours au centre de la cabine (en retrait).

Cette carte remplace le BT-4'383-C du 4.10.63
 longueur int./porte à faux arr./CU-totale

(6.12.63.)

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 4.10.63

La Commission d'expertise-type